



70021370 05/2007

Innovazione, tecnologia, design

criosbanc
REFRIGERATION

Criosbanc SpA
Sede e stabilimenti:
35038 Torreglia (Padova) Italy
Via Montegrotto, 125
Tel. +39 049 9998666
Fax +39 049 9998777
www.criosbanc.it

HERA Estetica della trasparenza
The beauty of transparency
Esthétique de la transparence
Ästhetik der Transparenz



criosbanc
REFRIGERATION



Ingredienti:

1/3 predilezione per il cibo di qualità

1/3 gusto

1/3 tecnica di presentazione e conservazione

Mescolate, servite freddo

Ingredients:

1/3 preference for the quality of food

1/3 good taste

1/3 the technical ability to display food, whilst preserving it perfectly

Mix and serve cold

Ingrédients

1/3 prédilection pour les aliments de qualité

1/3 goût

1/3 technique de présentation et de conservation

Mélanger, servir froid

Zutaten:

1/3 Vorliebe für beste Speisen

1/3 Stil

1/3 Präsentations- und Frische- Technik

Mischen und kalt servieren.

Gastronomia

Salumi e Formaggi



i Presentazione prodotto

Cosa cerca il consumatore in un negozio? Il prodotto.

Il banco frigorifero deve innanzitutto valorizzare il prodotto fresco, renderlo attraente per il consumatore.

gb Display the product

What does a consumer look for in a store?

The product.

First of all the refrigerating cabinet must enhance the fresh products and make them appealing for the consumer.

f Présentation du produit

Qu'est-ce que le consommateur cherche dans un magasin? Le produit.

La vitrine frigorifique doit avant tout mettre en valeur le produit frais et le rendre désirable pour le consommateur.

d Warenpräsentation

Im Einzelhandel kommt es darauf an, den Verbraucher zur richtigen Kaufentscheidung hinzuführen. Eine effektive Warenpräsentation trägt wesentlich zur Attraktivität eines Produkts bei und lenkt die Aufmerksamkeit des Verbrauchers in die richtige Richtung. Auch bei Kühltheken.



i Trasparenza

La trasparenza alimenta la fiducia. Cercare la trasparenza vuol dire privilegiare soluzioni e materiali che mostrano il prodotto fresco, e quando possibile evitare soluzioni che lo nascondono.

gb Transparency

Transparency improves trust.

Searching for transparency means preferring solutions and materials that fully display the fresh products and where possible avoid solutions that conceal them.

f Transparence

La transparence alimente la confiance. Rechercher la transparence signifie privilégier les solutions et les matériaux qui montrent le produit frais et éviter les solutions qui cachent le produit.

d Transparenz

Transparenz schafft Vertrauen. Damit Frischwaren ansprechend und gut sichtbar dem Verbraucher präsentiert werden können, werden Design und Materialien einer Kühltheke entsprechend angepasst und ausgewählt.

i Nuova estetica

Il gusto si evolve.

In Criosbanc abbiamo interpretato questa evoluzione con un design fatto di linee semplici e nuove, che si possono facilmente integrare nell'architettura dei moderni punti vendita.

gb Great new look

Good taste evolves.

At Criosbanc, we have interpreted this evolution through design made of new and simple lines that can easily become integrated in the architecture of modern stores.

f Esthétique nouvelle

Le goût évolue.

Criosbanc a interprété cette évolution avec un design aux lignes simples et nouvelles qui peuvent s'intégrer facilement à l'architecture des points de vente les plus modernes.

d Neues Design

Der Stil entwickelt sich weiter.

Criosbanc hat diesen Trend mit einem Design aus einfachen, modernen Linien umgesetzt. Dieser neue Stil kann problemlos in die Architektur bestehender Verkaufsstellen integriert werden.

i Visibilità

Il prodotto deve essere facilmente visibile.

Da qualsiasi punto di vista. Questo significa ridurre al minimo i componenti del banco che nascondono il prodotto fresco, aumentandone al massimo la visibilità.

gb Visibility

The product must be easily visible from all points of view. This means reducing to a minimum all cabinet components that may conceal the fresh product and increasing the product's visibility to the maximum.

f Visibilité

Le produit doit être facilement visible.

De n'importe où. Cela signifie réduire au minimum les éléments de la vitrine qui cachent le produit frais et augmenter au maximum la visibilité.

d Gute Warenansicht

Die Ware muss gut sichtbar sein. Aus allen Blickwinkeln. Dafür müssen alle Komponenten der Theke, die den Blick auf das Frische-Sortiment erschweren oder gar die Ware optisch verbergen, auf ein Minimum reduziert werden, um damit die Warenansicht auf ein Maximum steigern zu können.



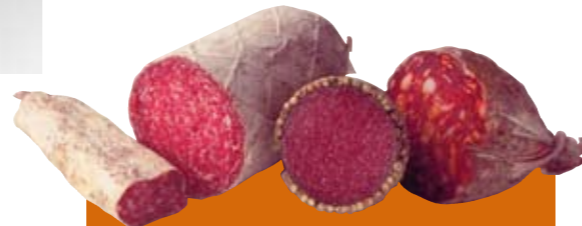


i Personalizzazione

Negozi diversi richiedono diverse personalizzazioni. Prodotti freschi diversi richiedono diversi accessori. Può essere necessaria una presentazione orizzontale, leggermente inclinata, o su piani a gradini. Una presentazione più razionale può essere aiutata da divisori in plexiglas. Può essere necessario personalizzare alcune parti del banco, o proteggere il banco mediante un batticarrello aggiuntivo.

gb Customization

Various stores and various fresh products require various accessories with various customised solutions. A horizontal display may be necessary, or sometimes slightly inclined or on levels through a "step" display. A more rational display can be obtained by Plexi-glass dividers. It may be necessary to customise some parts of the cabinet or protect the cabinet with an additional bumper rail.



f Personnalisation

Des magasins différents requièrent des personnalisations différentes. Des produits frais variés requièrent des accessoires différents. Une présentation horizontale, légèrement inclinée ou sur plusieurs niveaux peut être nécessaire. Une présentation plus rationnelle peut être obtenue à l'aide de panneaux de séparation en plexiglas. Il est possible de personnaliser une partie de la vitrine ou d'ajouter un dispositif de protection supplémentaire à la vitrine.

d Kundenspezifische Gestaltung

Größe und Art der Verkaufsstelle, aber auch das Sortiment, das präsentiert wird, geben vor, wie die Kühltheke gestaltet werden soll und welches Zubehör empfehlenswert ist. So kann eine horizontale oder leicht geneigte Präsentation notwendig sein, oder es bieten sich Auslagestufen an. Durch Warenteiler aus Plexiglas wird eine rationellere Präsentation möglich. Fallweise kann es notwendig sein, einige Thekenbereiche individuell zu gestalten oder die Theke durch eine zusätzliche Stoßleiste zu schützen. Integrierbarkeit all dieser Lösungen.

i Modularità

Un'estetica, mille soluzioni diverse. Perché il nostro cliente deve presentare prodotti freschi diversi. In negozi diversi. In alcuni casi si richiedono ampie superfici espositive, in altri casi si privilegiano banchi più piccoli. Un progetto modulare rende immediatamente integrabili tutte queste soluzioni.

gb Modularity

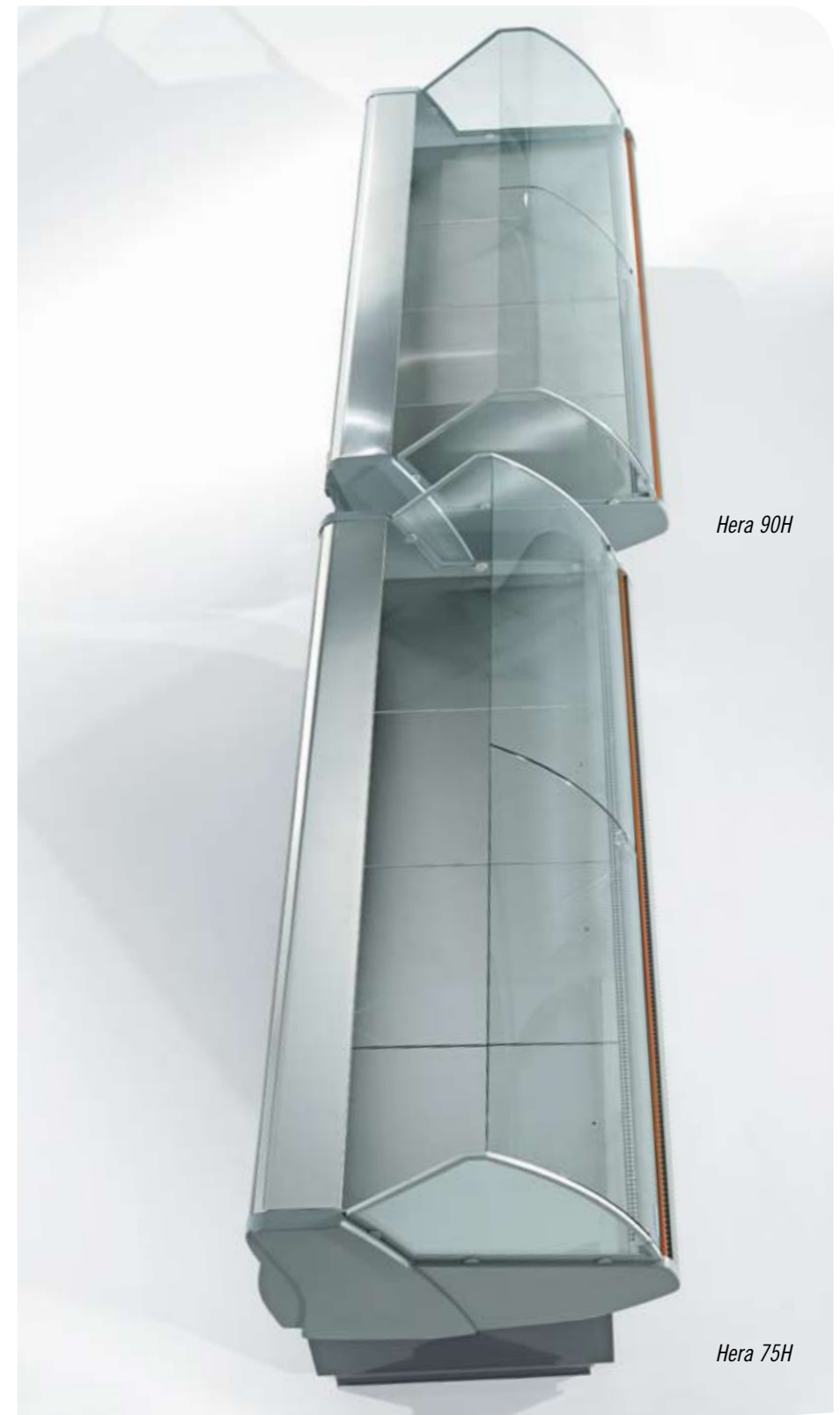
One model with a thousand different solutions. That's because our clients always want to display various fresh products. In various stores. Sometimes large displays are needed. In other cases, smaller cabinets are preferred. A modular design makes these solutions immediately possible.

f Modularité

Une réalisation esthétique, mille solutions différentes. Sachant que le client veut présenter divers produits frais, dans des magasins différents, il privilégie parfois de grandes surfaces d'exposition ou au contraire, des vitrines plus petites. Un projet modulaire permet d'intégrer immédiatement toutes ces solutions.

d Modularität

Ein Design, viele unterschiedliche Lösungen. Weil unsere Kunden verschiedene Sortimente präsentieren wollen. In Feinkostläden, großen Supermärkten oder kleineren Fachgeschäften. Mal sind Theken für den Bedienungverkauf gefragt, mal sollen es Selbstbedienungstheken sein. Und: Soll die Kühltheke geschlossen oder offen sein? Ein modular aufgebautes Produkt kann all diese Anforderungen umsetzen und schafft es ganz nebenbei, dass sich alle Elemente optisch und funktional miteinander verknüpfen lassen.



Hera 90H

Hera 75H



Hera 75H



i Scelta accurata dei materiali
Il banco frigorifero deve svolgere la propria funzione per più anni. I materiali devono pertanto essere selezionati per garantire l'integrità e il corretto funzionamento del banco durante tutto il ciclo di vita.

gb Careful choice of materials
The refrigerated cabinet must operate for many years. Therefore materials must be selected to ensure operational longevity and temperature reliability during the entirety of its lifespan.

f Choix des matériaux
La vitrine frigorifique doit être fonctionnelle pendant plusieurs années. Les matériaux doivent donc être sélectionnés pour garantir l'intégrité et le fonctionnement correct de la vitrine pendant tout son cycle de vie.

d Sorgfältige Materialwahl
Eine Kühltheke muss ihrer Aufgabe mehrere Jahre lang nachkommen. Die Materialien müssen daher so ausgewählt werden, dass die korrekte Funktionsweise der Theke während der gesamten Lebensdauer gewährleistet ist.



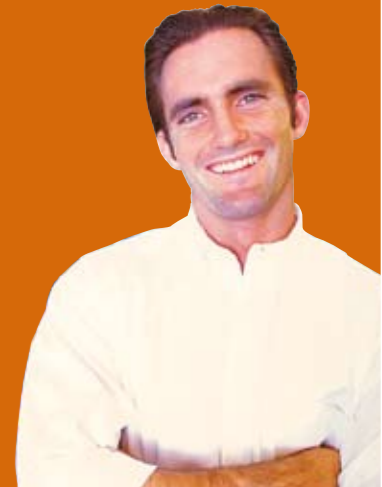
i Igiene
Il banco è destinato alla presentazione di prodotti alimentari. La facilità di pulizia è un'esigenza prioritaria. Questo significa impiegare materiali facilmente lavabili, componenti facilmente smontabili, evitare gole o angoli difficili da pulire.

gb Hygiene
The cabinet is devoted to displaying food; therefore it must be easy to clean. This means using materials that are easy

to wash and components which are easy to disassemble as well as avoiding the usage of slots or corners which are difficult to clean.

f Hygiène
La vitrine est conçue pour la présentation de produits alimentaires. La facilité de nettoyage est une exigence fondamentale. C'est pour cela que des matériaux qui se nettoient facilement et des composants facilement démontables ont été utilisés et que les rainures ou les coins difficiles à nettoyer ont été éliminés.

d Hygiene
In einer Theke werden frische Waren präsentiert, mitunter unverpackt. Die problemlose Reinigung zählt somit zu den Hauptanforderungen an eine Theke. Deshalb werden leicht zu reinigende Materialien und einfach zu demontierende Komponenten eingesetzt, schwer zu reinigende Vertiefungen oder Ecken dagegen vermieden.



i Cura dei dettagli
Sapere come l'operatore utilizza il banco quotidianamente ci ha aiutati a integrare nuove funzioni nei singoli componenti. Ad esempio, nel profilo "battipancia" in plastica flessibile è stata integrata la funzione di canale passacavo. Nel profilo isolante anteriore sono stati integrati il termometro a celle solari e la funzione portaprezzo.

gb Care of details
Knowing how the operator uses the cabinet on a daily basis has helped us to integrate new functions in each component. For example, in the "belly bumper" profile,

which is now made from a flexible plastic material. In the front insulating profile, a solar cell thermometer has been built-in, as well as the price holder piece.

f Attention aux détails
Le fait de savoir comment l'opérateur utilise quotidiennement la vitrine nous a permis d'intégrer de nouvelles fonctions dans les différents composants. Exemple, la fonction de la gaine cache-câble a été intégrée au profil courbe coté service en plastique flexible. Le thermomètre à cellules solaires et le porte-prix ont été intégrés au profil avant isolant.

d Detailpflege
Wir verfügen über langjährige Erkenntnisse rund um die Theke – sowohl aus Sicht des Verkaufspersonals als auch aus Verbrauchersicht. Diese Erfahrung ermöglicht es uns fortlaufend, neue Funktionen einzubringen. So wurde beispielsweise der Kabeldurchgang in das flexible Kunststoffprofil integriert, was das nahe Herantreten an die Theke verbessert. Weiterhin wurden das Solarthermometer und die Preisschiene in das vordere Isolierprofil aufgenommen.

i Alte prestazioni senza sprechi di energia

Garantire buone prestazioni vuol dire lavorare a lungo in laboratorio, sviscerare i dettagli che migliorano il flusso d'aria, pensare e ripensare i singoli componenti. Risultato: l'energia fornita non viene dispersa e sprecata nel negozio, ma mirata alla refrigerazione del prodotto.



gb High performances without energy waste

Guaranteeing good performance means working long hours in the lab, carefully studying the details that improve air flow while designing and re-designing each component. The result is a product which does not dissipate and waste energy in to the store, but devotes it to the refrigeration of the product.

f Hautes prestations sans gaspiller l'énergie

Garantir de bonnes prestations signifie travailler longtemps en laboratoire, perfectionner les détails qui améliorent le flux d'air, concevoir et redéfinir les composants individuels. Résultat : l'énergie fournie n'est ni dispersée ni gaspillée dans le magasin, mais elle est centrée sur la réfrigération du produit.

d Ausgezeichnete Energiemerkmale

Gute Leistungsmerkmale zu gewährleisten bedeutet, dass man kontinuierlich die Details einer Theke überprüft und sich intensiv mit den einzelnen Komponenten auseinandersetzt, beispielsweise im Labortest zur stetigen Optimierung des Luftflusses. Als Ergebnis wird die für unsere Kühltheken genutzte Energie exakt gesteuert für die sichere Kühlung der Waren eingesetzt und sorgt so für effizienten Betrieb.



i Controllo della temperatura e facilità d'uso

Il quadro elettronico è come il cervello di un individuo. È ciò che controlla le prestazioni dell'insieme. Deve sapere tante cose, e saperne fare altrettante. Allo stesso tempo deve essere di semplice utilizzo. Da qui è nato il nuovo controllore. Un'interfaccia semplice, con pochi tasti e funzioni intuitive. Il software, articolato e in grado di gestire i vari parametri, lavora nascosto dietro al pannellino di controllo.

gb Temperature control and easy use

The electronic board is like a person's brain, it controls the entire performance of the cabinet. It requires lots of information from the cabinet and the surrounding environment and it needs to know how to utilise this information on a continuous basis, to ensure optimum performance from the cabinet. Most of all it needs to be easy to use, that is why the new controller has an interface with few buttons and many intuitive functions. The software is articulate and able to manage many different parameters, working while hidden behind the control panel.



f Contrôle de la température et facilité d'utilisation

Le tableau électronique fonctionne comme un cerveau. Il contrôle les prestations de l'équipement. Il doit connaître beaucoup de choses et savoir en faire beaucoup. Dans le même temps, il doit être facile à utiliser. Le nouveau contrôleur est né de ces exigences. C'est une interface simple, avec peu de touches et des fonctions intuitives. Le logiciel, articulé et capable de gérer les différents paramètres est caché par le panneau de contrôle.

d Temperaturregelung

Die elektronische Steuerung mag unbedeutend im Vergleich zur ausladenden Theke erscheinen, doch regelt sie die Leistungsmerkmale der Gesamtheit. Sie muss viele Dinge wissen und ebenso viele tun können. Gleichzeitig muss sie leicht zu bedienen sein. Aus diesen Anforderungen wurde die neue Steuereinheit generiert. Entstanden ist eine unkomplizierte Schnittstelle mit wenigen Tasten und intuitiven Funktionen. Die ausgefeilte Software kann verschiedene Parameter steuern und arbeitet gleichsam „versteckt“ hinter dem Schaltfeld.

i Risparmio di energia

I costi energetici per il funzionamento del banco durante tutto il ciclo di vita possono superare i costi di acquisto del banco stesso. Ridurre il consumo energetico non significa solo ridurre l'impatto ambientale, ma è anche un mezzo per ridurre in modo significativo i costi di gestione. Noi abbiamo adottato solo soluzioni di alta qualità, come ventilatori ad alta efficienza, controllo della velocità dei ventilatori, eliminazione di resistenze antiappannanti.

gb Energy consumption

The energy costs for the cabinet operation during all of its life cycle can exceed the purchasing cost of the cabinet itself. Reducing the energy consumption means reducing the environmental impact, as well as greatly reducing management costs. We have adopted high quality solutions, such as high efficiency fans, control of fan speed and elimination of anti-mist heaters.

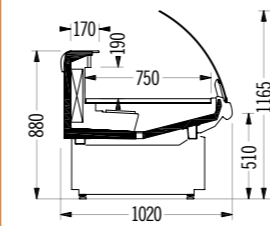


f Economie d'énergie

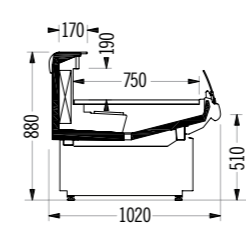
Les coûts énergétiques pour le fonctionnement de la vitrine pendant tout son cycle de vie peuvent être supérieurs aux coûts d'achat de la vitrine. Réduire la consommation énergétique signifie à la fois réduire l'impact sur l'environnement et les coûts de gestion. Nous avons choisi uniquement des solutions de haute qualité telles que des ventilateurs à haute efficacité, le contrôle de la vitesse des ventilateurs, l'élimination de résistances antibuée.

d Energieeinsparung

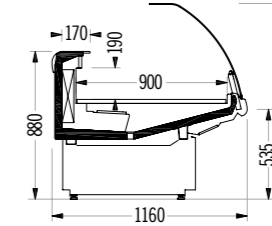
Die im Laufe der gesamten Lebensdauer anfallenden Energiekosten für den Betrieb einer Theke können deren Kaufpreis übersteigen. Den Energieverbrauch zu reduzieren bedeutet nicht nur, die Umweltauswirkungen zu minimieren, sondern ist auch ein Mittel zur umfangreichen Verringerung der Betriebskosten. Wir haben ausschließlich qualitativ hochwertige Lösungen zur Anwendung gebracht, wie zum Beispiel Hochleistungsventilatoren, eine Geschwindigkeitskontrolle der Ventilatoren und die Entfernung der Antibeschlag-Widerstände.



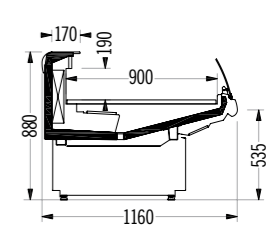
Hera 75H



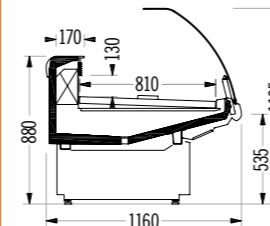
Hera S 75H



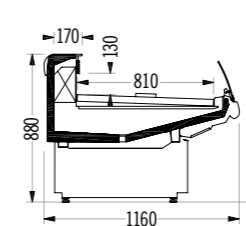
Hera 90H



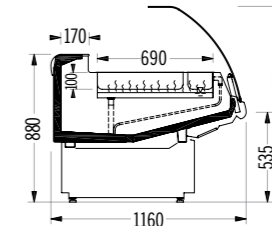
Hera S 90H



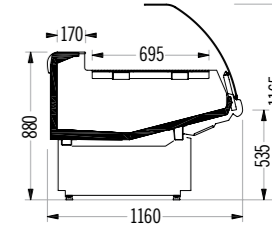
Hera 00H GC



Hera S 00H GC



Hera 90H BM



Hera 00H GH

| Lunghezza del mobile senza spalle Cabinet length without endwalls Longueur vitrine sans P.E. Länge des Möbels ohne Seitenteile | | mm | 940 | 1250 | 1880 | 2500 | 3750 | EC45° | EC90° | IC45° | IC90° |
|---|---------------|----|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|
| Superficie espositiva massima Max. display area Superficie max. d'exposition Maximale Ausstellfläche | 75H | m2 | - | 0,94 | 1,41 | 1,88 | 2,81 | - | - | - | - |
| | 90H | m2 | 0,84 | 1,13 | 1,69 | 2,25 | 3,38 | 1,04 | 1,70 | 1,16 | 2,32 |
| | 00H GC | m2 | - | 1,00 | 1,50 | 2,00 | 3,00 | - | - | - | - |

Temperatura media nel banco refrigerato / Average refrigerated case temperature / Température moyenne dans la vitrine réfrigérée /
Mittlere Möbeltemperatur in der gekühlte Theke °C 0°+2° / +2°+4° / +4°+6°

| Lunghezza del mobile senza spalle Cabinet length without endwalls Longueur vitrine sans P.E. Länge des Möbels ohne Seitenteile | | mm | 940 | 1250 | 1880 | 2500 | 3750 | EC45° | EC90° | IC45° | IC90° |
|---|---------------|----|-----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|
| | 90H BM | | • | • | | | | | | | |
| | 90H GH | | • | • | | | | | | | |

Le caratteristiche tecniche di questi prodotti potrebbero subire dei cambiamenti senza preavviso
Any technical features may be modified without notice
Les caractéristiques techniques pourraient subir des changements sans préavis
Technische Änderungen vorbehalten

I colori dei banchi fotografati in questo depliant non sono standard.
The colours of the cabinets in this leaflet are not standard.
Les couleurs choisies des vitrines photographiées dans cette publicité ne sont pas standards.
Die hier abgebildeten Theken sind in Sonderfarben lackiert.